Domestic Worker Protector (2.0) 家傭靈活保 (2.0)



Basic Plan applicable to full time & part time local domestic helpers 基本計劃適合本地全職及兼職家務助理



	Plan (Section 1 only) Extra Care (Section 1-6) Super Care (Section 1-11)	
Section	Coverage I	Max. Limit per Year (HK\$
1	Employees' Compensation Protects you as the employer against liabilities under Employees' Compensation Ordinance when the Domestic Worker sustains bodily injury by accident or disease arising out of and in the course of employment in Hong Kong. This extends to cover the employer's liability in any countries outside Hong Kong to which the Domestic Worker travels in the employment of the Insured for the first 5 days of any trip.	\$100,000,000/event
2	Personal Accident Insurance Protects the Domestic Worker against accidental injury and death during his/her rest days for: a) Accidental Death & Dismemberment b) Emergency Medical Expenses, including the cost of dental treatment for accidental injury.	\$120,000 \$20,000
3	Hospitalization & Surgical Expenses Protects the employer against his/her contractual liability for the Hospitalization & Surgical charges incurred if the Domestic Worker is confined to any licensed hospital in Hong Kong on the recommendation of a registered medical practitioner. a) Daily Hospital Income (Max. 40 days) b) Surgical	\$30,000 \$350/day \$16,000
	Optional Supplementary "Cancer & Heart Disease Medical Benefit" If you choose this optional benefit, Section 3 will cover the hospital and surgical expenses you incur as a result of your domestic worker being diagnosed wi cancer & / or heart disease, up to HK\$100,000. In no event, however, will the maximun limit of coverage per year under this Section 3 exceed HK\$100,000.	
4	Repatriation Expenses Protects the employer against his/her contractual liability to repatriate the Domestic Worker back to his/her country of origin in the event of death or certified medical unfitness for continual employment. a) Upon medical unfitness including nervous or mental disease or disorder. b) On the remains upon death	\$3,000 \$15,000
5	Personal Effects Protects loss of or damage to covered personal properties of the Domestic Worker at the place of employer's residence.	\$3,000
6	Fidelity Coverage Protects the employer against the financial loss arising from a dishonest act committed by the Domestic Worker.	\$4,000
7	Clinical Expenses a) Protects the employer against his/her contractual liability for the Clinical Expenses incurred if the Domestic Worker visits any registered medical practition. Hong Kong in the event of sickness or accidental injury, including medicine dispensed by a registered Pharmacist with a prescription issued by a Medical Practitioner. Max. HK\$200 per visit per day. b) Pays for treatment by registered Chinese Medicine Practitioner (including bone-setting), up to HK\$100 per visit per day. Max. HK\$500 for each year.	
8	Dental Expenses Protects the employer against his/her contractual liability for the Dental Expenses incurred if the Domestic Worker visits any registered dentist in Hong Kong Covers oral surgery, treatment of abscesses, X-rays, extractions or filings as a result of dental disease. Reimburses two-thirds of dental expenses incurred by the Domestic Worker.	\$2,000
9	Domestic Worker Liability Protects the employer &/or Domestic Worker against legal liability in respect of accidental bodily injury or accidental damage to property of third party, occurring due to the negligence of the Domestic Worker while in the course of and arising out of his/her employment with the employer, within the territory Hong Kong during the Period of Insurance.	\$100,000 of
10	Replacement Expenses Protects the employer against financial loss of replacing the Domestic Worker in the event the Domestic Worker is certified by a registered medical practitio as being medically unfit including nervous or mental disease or disorder to complete the term of employment with the employer.	\$6,000 ner
11	Temporary Worker Subsidy Protects the employer against financial loss of employing a temporary worker, in the event the Domestic Worker is hospitalized for more than one day. HK\$250 per day, max. 30 days per year	\$7,500
1) 14 . 1 5	relucions (Career, hourst discorre all injuries as sidence arisina aut of the are existing conditions will	

- 1) Major Exclusions: Cancer, heart disease, all injuries or sickness arising out of the pre-existing conditions will be excluded under Section 2, 3, 4 & 7. Cancer and heart disease exclusion under Section 3 & 4 will be deleted if Supplementary "Cancer & Heart Disease Endorsement" is adopted
 2) Waiting period for Section 3, 7 & 8 : The first 14 days from inception of the Policy
 3) Deductibles for Section 3b), 5 & 6: HK\$200 per claim

- 4) Age Limit: 18-60 (above 60, subject to underwriting approval and loading)
 5) Extra Care and Super Care will only be available for domestic workers recruited from outside Hong Kong under an Employment Contract
- 6) In case of policy cancellation, premium refund will be made according to the Short Term Premium Refund Table below, but subject to AIG HK retaining a minimum amount of HK\$300 from the premium paid

Short Term Premium Refund Table

Period Covered Before Cancellation (not exceeding)	3 months	4 months	5 months	6 months	7 months	Over 7 months
Premium Refund	60% of premium paid	50% of premium paid	40% of premium paid	30% of premium paid	20% of premium paid	Nil

For 2-year policy, (i) if cancellation shall take place in the 1st policy year, the 1st year premium refundable will be calculated in accordance with the above table and the 2nd year premium paid will be fully refunded; (ii) if cancellation shall take place in the 2nd policy year, the 2nd year premium refundable will be calculated in accordance with the above table and the 1st year premium will not be refunded. Notwithstanding anything stated to the contrary above, in the event any claim has arisen prior to the date of cancellation, no refund of premium shall be made by AIG HK.

- 7) This brochure is a brief summary and is for reference only. Please refer to the policy for the exact terms and conditions and full list of policy exclusions. For more information please call our Customer Service Hotline at 3666-7033.
- 8) Should there by any discrepancies between the English and the Chinese versions of this brochure, the English version shall prevail.
- 9) "Domestic Worker Protector 2.0" is underwritten by AIG Insurance Hong Kong Limited ("AIG HK").

項目	保障範圍	每年最高賠償額 (港幣)
1	僱員賠償保障 保障僱主對受聘家傭在港因工傷亡之勞工法例賠償及應履行之法律責任,並伸延至保障家傭隨僱主往香港以外地區每程首5天旅程。	每宗 \$100,000,000
2	人身意外保障 賠償家傭休假期間因意外導致之傷亡,包括: a) 意外身故或斷肢 b) 因意外受傷導致之醫療費用,包括牙齒因意外受損之整理費用。	\$120,000 \$20,000
3	住院及手術費用賠償 保障僱主如要履行家傭合約上因家傭按醫生建議而在港住院所需支付之住院及手術費。 a)每天住院入息賠償(最多40天) b)手術費用賠償 自選附加 "癌症及心臟病保障" 當選擇自選附加癌症及心臟病保障後,如您的家傭証實患上癌症及/或心臟病,第三部份的住院及手術費用的保障額將高達港幣 \$100,000。惟第三部份每年度的最高限額為港幣\$100,000。	\$30,000 每天\$350 \$16,000 \$100,000
4	送返原居地費用 賠償僱主因家傭逝世或經由醫生證明健康不宜繼續受聘而需送返遺體或其本人往原居地之費用。 a)因健康不宜繼續受聘(包括由神經病、精神病及精神錯亂引致) b)遺體送返	\$3,000 \$15,000
5	家傭財物保障 賠償家傭之財物在僱主居所及承保範圍內引致之損失。	\$3,000
6	家傭誠信保障 保障僱主因所聘之家傭作出不忠實之行為而招致財物有所損失。	\$4,000
7	門診保障 a) 保障僱主因家傭在港因意外 / 疾病而由註冊醫生應診之實際門診費用,包括由醫生處生方及註冊藥劑師提供的藥物。 每天每次最高賠償為港幣\$200。 b) 支付註冊中醫門診費用(包括跌打),每天每次最多港幣\$100,每年最高賠償額為港幣\$500。	\$4,000
8	牙醫費用保障 保障僱主因家傭在港因牙疾而由註冊牙醫應診之實際費用。例如口腔手術、膿腫治療、X-光照射、拔牙或補牙。 因受保家傭牙患所引致之醫療費用,可獲實際支出之2/3賠償。	\$2,000
9	家傭法律責任保障 保障僱主及/或其家傭因家傭於在港工作期間內由於疏忽而引致的第三者身體受傷或財物損失之金錢索償。	\$100,000
10	轉換家傭保障 保障僱主因家傭經由醫生證明健康不宜繼續受聘(包括由神經病、精神病或精神錯亂引致)而需轉換僱傭所須之費用。	\$6,000
11	臨時傭工津貼保障 保障僱主因家傭暫時住院(需住院超過1天)而需另聘臨時家傭替代的費用。	\$7,500

1) 主要不保項目:癌症,心臟病或受保前已存在之所有損傷或疾病均不在2,3,4 及 7項目之 受保範圍內。但若選取附加"癌症及心臟病保障",則3及4項目不保事項之癌症及心臟病部

每天最高賠償為港幣\$250元,最長每年30天。

- 份將被刪除
- 2) 保障項目3,7及8:等候期為保單生效日期之首14天
- 3) 保障項目3(b), 5 及 6: 每宗賠償的自負額為港幣\$200元
- 4) 投保年齡 18-60 (六十歲以上須經審核及批准)
- 5) 優越計劃及卓越計劃只適用於有簽署海外僱傭合約之家庭傭工
- 6) 若投保人在保險期內取消保單,美亞保險會根據以下短期保費率表作部分退還,但美亞保 險會保留港幣300元作為最低支付的保費金額

/= #0/0 建 - - +

 四州 不員平4	×					
已受保期 (不超過)	3個月	4個月	5個月	6個月	7個月	7個月以上
保單退款	60% 的 已付保费	50%的 已付保費	40%的 已付促费	30%的 已付促费	20%的 已付保费	無

就2年期保單退款之說明,(i)如保單於第一年度被取消,則按上述短期保費率表計算第一年度應予 退還之保費,而已繳付的第二年保費則全數退回;(ii)如保單於第二年度被取消,第二年度之應予 退還之保費則按上述短期保費率表計算,而第一年度已繳付的保費則不獲退回。若在保單取消前 已曾經索償,美亞保險將不會按上述規定退回任何已繳保費

- 7) 本小冊子僅供此保障計劃的撮要,以供參考之用,有關詳盡條款及所有不保事項,概以保單為
- 準。如有查詢請致電美亞保險客戶服務熱線:3666-7033 8) 本小冊子的中英文版本如有差異,一概以英文版本為準
- 9) "家傭靈活保2.0"由美亞保險香港有限公司(美亞保險)承保

Domestic Worker Protector (2.0) **Proposal Form**

家傭靈活保 (2.0) 投保表格

rom 由	(MM月/DD日 /YY年) cceptable 不可追溯保單生效日期) Employer 僱主資料 yer 僱主姓名: Given Name名 H No. 香港身份證 / 護照號碼: (Policy Effective Date 保單生效日期: From 由(MM月/DD日 /YY年)	From 由	tive Date 保	置牛效日期:		
Back-dating is unacceptable 不可追溯保單生效日期) Information of Employer 僱主資料 Ull Name of Employer 僱主姓名: Urname姓 Given Name名 IKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼: (Ceptable 不可追溯保單生效日期) Employer 僱主資料 yer 僱主姓名: Given Name名 HNo. 香港身份證 / 護照號碼:(
ull Name of Employer 僱主姓名: urname姓 Given Name名 IKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼: (yer 僱主姓名 : Given Name名 + No. 香港身份證 / 護照號碼 : (Back-dating is unacceptable 小可追溯保单主双口别	(back-adiling is				M月/DD日 /YY年)
urname姓 Given Name名 IKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼: (Given Name名 H No. 香港身份證 / 護照號碼: (Information	n of Employe	er 僱主資料		
tKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼:	t No. 香港身份證 / 護照號碼:(Information of Employer 僱主資料	Full Name of E	mployer 僱主姓名	፭ :		
		I <mark>nformation of Employer 僱主資料</mark> Full Name of Employer 僱主姓名 :	Surname姓		Given Name∻	ے ۔۔۔۔۔۔	
			HKID Card / Pa	ssport No. 香港身	份證 / 護照號碼:		(
		Full Name of Employer 僱主姓名 : Surname姓 Given Name名					
el. No. 電話號碼 : (Residence 住宅)	(5 t) (5 t)	Full Name of Employer 僱主姓名 : Surname姓 Given Name名	Tel. No. 電話號	碼:(Residence 信	主宅)		
(Mobile 手提電話)	(Kesidence 任宅)	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓 Given Name名 HKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼: ((Mobile 手提	電話)		
	,	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓 Given Name名 HKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼: Occupation 職業: Tel. No. 電話號碼:(Residence 住宅)	Email 電郵地址				
	· (Mobile 手提電話)	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓 Given Name名 HKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼: (Occupation 職業: Fel. No. 電話號碼:(Residence 住宅) (Mobile 手提電話)					
	(Mobile 手提電話)	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓 Given Name名 HKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼: Occupation 職業: [Fel. No. 電話號碼:(Residence 住宅) (Mobile 手提電話)		- 17.11.11.13.12.1			
	(Mobile 手提電話)	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓 Given Name名 HKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼: (Occupation 職業: Fel. No. 電話號碼:(Residence 住宅) (Mobile 手提電話)					
	(Mobile 手提電話)	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓 Given Name名 HKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼: Occupation 職業: Tel. No. 電話號碼: (Residence 住宅) (Mobile 手提電話)	□□ν禾洪自		5 NITÚF	<u> </u>	ر المارية الم
	(Mobile 手提電話)	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓 Given Name名 HKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼: Occupation 職業: [Fel. No. 電話號碼: (Residence 住宅) (Mobile 手提電話) Email 電郵地址: Wailing Address 聯絡地址:	□□N省/PLS	☐ KLIN/LAE	ы □NI利	<i>т</i> Ц	Jutiying Islandae,
]HK香港島 □ KLN九龍 □ NT新界 □ Outlying Island』	(Mobile 手提電話)	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓 Given Name名 HKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼: Occupation 職業: Tel. No. 電話號碼: (Residence 住宅) (Mobile 手提電話)	Place of employ	ment 傭工受保工(作地址 (if different	from above 如身	具上述地址不同):
	(Mobile 手提電話)	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓 Given Name名 HKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼: Occupation 職業: [Fel. No. 電話號碼: (Residence 住宅) (Mobile 手提電話) Email 電郵地址: Wailing Address 聯絡地址:					
	(Mobile 手提電話)	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓					
	(Mobile 手提電話) A 地址: KLN九龍 NT新界 Outlying Island離島	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓					
	(Mobile 手提電話) A 地址: KLN九龍 NT新界 Outlying Island離島	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓					
lace of employment 傭工受保工作地址 (if different from above 如與上述地址不同)	(Mobile 手提電話)	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓		 □ KLN九龍	【 NT新	界 □(Dutlying Island離
lace of employment 傭工受保工作地址 (if different from above 如與上述地址不同) HK香港島	(Mobile 手提電話) A地址: KLN九龍 NT新界 Outlying Island離息 佛工受保工作地址 (if different from above 如與上述地址不同): KLN九龍 NT新界 Outlying Island離息	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓					Dutlying Island離
lace of employment 傭工受保工作地址 (if different from above 如與上述地址不同) □ HK香港島 □ KLN九龍 □ NT新界 □ Outlying Islandi □ nformation of Domestic Worker 家傭資料	(Mobile 手提電話) A 地址: KLN九龍 NT新界 Outlying Island離息 佛工受保工作地址 (if different from above 如與上述地址不同): KLN九龍 NT新界 Outlying Island離息 Domestic Worker 家傭資料	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓	Information	n of Domesti	c Worker 家伽		Dutlying Island離,
lace of employment 傭工受保工作地址 (if different from above 如與上述地址不同) ☐ HK香港島 ☐ KLN九龍 ☐ NT新界 ☐ Outlying Islandi ☐ nformation of Domestic Worker 家傭資料 Ull Name of Domestic Worker家傭姓名:	(Mobile 手提電話) A 地址: NT新界	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓	Information	n of Domesti omestic Worker家	c Worker 家化 《傭姓名 :	庸資料	
lace of employment 傭工受保工作地址 (if different from above 如與上述地址不同) HK香港島	(Mobile 手提電話) A地址: KLN九龍 NT新界 Outlying Island離息 佛工受保工作地址 (if different from above 如與上述地址不同): KLN九龍 NT新界 Outlying Island離息 Domestic Worker 家傭資料 tic Worker家傭姓名: Given Name名	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓	Informatior Full Name of Do Surname姓	n of Domesti omestic Worker家	c Worker 家化 C傭姓名: Given Name	書資料 名	
lace of employment 傭工受保工作地址 (if different from above 如與上述地址不同) HK香港島	(Mobile 手提電話) A地址: KLN九龍 NT新界 Outlying Island離息 佛工受保工作地址 (if different from above 如與上述地址不同): KLN九龍 NT新界 Outlying Island離息 Domestic Worker 家傭資料 tic Worker家傭姓名: Given Name名	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓	Informatior Full Name of Do Surname姓	n of Domesti omestic Worker家	c Worker 家化 C傭姓名: Given Name	書資料 名	
lace of employment 傭工受保工作地址 (if different from above 如與上述地址不同) HK香港島	(Mobile 手提電話) A 地址: KLN九龍	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓	Information Full Name of Do Surname姓 Date of Birth 出	n of Domestic omestic Worker家 生日期:	c Worker 家化 作体经名: Given Name: MM月/	請資料 名 DD日/	
lace of employment 傭工受保工作地址 (if different from above 如與上述地址不同) HK香港島	(Mobile 手提電話) A	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓	Information Full Name of Do Surname姓 Date of Birth 出 Passport or HKI	n of Domestic omestic Worker家 生日期: D Card No.護照回	c Worker 家化 C傭姓名: Given Name: MM月/ 或香港身份證號碼	審資料 名DD日/	
lace of employment 傭工受保工作地址 (if different from above 如與上述地址不同) HK香港島	(Mobile 手提電話) A	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓	Information Full Name of Di Surname姓 Date of Birth 出 Passport or HKI Sex性别:	n of Domestic omestic Worker家 生日期: D Card No.護照回	c Worker 家们 作件在: Given Name: MM月/ 或香港身份證號碼	高資料 名DD日/ :	
lace of employment 傭工受保工作地址 (if different from above 如與上述地址不同) HK香港島	(Mobile 手提電話) Aw址:	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓	Information Full Name of Di Surname姓 Date of Birth 出 Passport or HKI Sex性别:	中 of Domestic omestic Worker家 生日期: D Card No.護照頭 「Female女性 : Philippines菲	c Worker 家化 作件名: Given Name:MM月/ 或香港身份證號碼	ale男性	
Idace of employment 傭工受保工作地址 (if different from above 如與上述地址不同) HK香港島	(Mobile 手提電話) Mobile 手提電話	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓	Information Full Name of Di Surname姓 Date of Birth 出 Passport or HKI Sex性别:	生日期:	C Worker 家化 C Market S C Market S C Given Name: MM月/ 或香港身份證號碼 M*律賓 「Ti	a DDH/	
Idace of employment 傭工受保工作地址 (if different from above 如與上述地址不同) HK香港島	Mobile 手提電話) Mobile 手提電話	Full Name of Employer 僱主姓名: Surname姓	Information Full Name of Do Surname姓 Date of Birth 出 Passport or HKI Sex性別: Nationality國籍	生日期: D Card No.護照回 Female女性 口 Philippines菲 口 Others 其他	C Worker 家化 C Market Side A S	A DDH/	_YY3
Occupation 職業:		Full Name of Employer 僱主姓名:	HKID Card / Pa	ssport No. 香港身	份證 / 護照號碼:		(
			Surname姓		Given Nameá	<u> </u>	
tKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼:	t No. 香港身份證 / 護照號碼:(Information of Employer 僱主資料	Full Name of E	mployer 僱主姓名	፭ :		
urname姓 Given Name名 IKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼: (Given Name名 H No. 香港身份證 / 護照號碼: (Information	n of Employe	er 僱主資料		
ull Name of Employer 僱主姓名: urname姓 Given Name名 IKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼: (yer 僱主姓名 : Given Name名 + No. 香港身份證 / 護照號碼 : (Back-dating is unacceptable 小可追溯(宋单生双口别)	(back-dailing is				M3/000 / 114/
Back-dating is unacceptable 不可追溯保單生效日期) Information of Employer 僱主資料 Ull Name of Employer 僱主姓名: Urname姓 Given Name名 IKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼: (Ceptable 不可追溯保單生效日期) Employer 僱主資料 yer 僱主姓名: Given Name名 H No. 香港身份證 / 護照號碼: (_		۸۸۸)	A目/DD日/YY年)
nformation of Employer 僱主資料 ull Name of Employer 僱主姓名: urname姓 Given Name名 IKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼: (Employer 僱主資料 yer 僱主姓名: Given Name名 th No. 香港身份證 / 護照號碼: ((Rack-dating is				A月/DD日 /YY年)
Back-dating is unacceptable 不可追溯保單生效日期) Information of Employer 僱主資料 Ull Name of Employer 僱主姓名: Urname姓 Given Name名 IKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼: (Ceptable 不可追溯保單生效日期) Employer 僱主資料 yer 僱主姓名: Given Name名 + No. 香港身份證 / 護照號碼:(

如每月薪金多於港幣8,000元需附加額外保費

Please answer the following question 請回答下列問題:

special terms and/or additional premium for any accident or illness insurance? 閣下之家傭曾否被拒絕接受投保意外或疾病保險, 或被附加 特別條件或要求繳付額外保費? (If your answer is "Yes", please give details on separate sheet. 如問題之答案為"是"者, 請另加紙說明。) Please "✓" the appropriate box 請在適當的方格加上✓號 Basic Plan Super Care Extra Care 優越計劃 卓越計劃 基本計劃 (Section 1 only (Section 1-6 (Section 1-11 保障項目1) 保障項目1-6) 保障項目1-11) ☐ HK\$380* ☐ HK\$719* 1 Year Premium ☐ HK\$285* 一年保費 2 Years Premium ☐ HK\$492* ☐ HK\$1,299* 二年保費 *Premium is inclusive of Levies 保費已包括徵款 Optional Supplementary "Cancer & Heart Disease Medical Benefit" (Section 3 & 4) -Only applicable to Extra Care & Super Care Plan 自選附加"癌症及心臟病保障"(保障項目3及4)僅適用於優越計劃及卓越計劃 □ 1 Year Premium 一年保費 - HK\$300 □ 2 Years Premium 二年保費 – HK\$540 Payment Method 保費付款方法 Please I the appropriate box 請在適當的方格加上I號 □ Payment by Cheque 支票付款 Cheque No . 支票號碼 :_____ Cheque should be crossed and made payable to "AIG Insurance Hong Kong Limited" 劃線支票抬頭請註明「美亞保險香港有限公司」 □ Payment By Credit Card 信用卡付款 □ WSA* VISACard VISA+ □ Master Card 萬事達卡 Card No. 信用卡號碼: (MM月 / YY 年) Expiry Date 信用卡屆滿日期:____ Card Holder's Name 信用卡持有人姓名: Card Holder's Signature 信用卡持有人簽署: I hereby authorize and request AIG Insurance Hong Kong Limited to charge my VISA/ MasterCard account for the premium stated on this Proposal Form. 本人茲授權並要求美亞保險香港有限公司從本人之VISA/ MASTER卡戶口內支付 本投保表格所註明之保費。 For office use only 公司專用 Producer Name Producer Code

Producer Contact Tel. No.

PP01DWP2.0A-07/16

Declaration 聲明

I/we declare and agree on behalf of myself/ourselves and any person or persons who may have or claim any interest in any insurance on this Proposal Form the followings: 本人 / 吾等現聲明並謹代表本人 / 吾等及任何有權或聲稱有權就本投保表格要求保險賠償的人仕

同意下列各項: 1. In the event of differences between the English and Chinese version of this Proposal Form, the

- English version shall prevail. It is also understood that the insurance policy relevant to this Proposal Form is issued in English version only and will be binding upon this Proposal being accepted and approved 本人 / 吾等同意如本文之譯本於意義上遇到任何爭議時, 一概以英文版本為準;本人 / 吾等 同時明白保險契約只會以英文發出,並會於本申請獲接納及核實時生效。
- 2. I/we agree that AIG Insurance Hong Kong Limited (hereinafter called "AIG Hong Kong") reserves its right to accept or reject my/our application for insurance. If the Proposal Form is accepted and approved by AIG Hong Kong, the policy will become effective.
 本人/吾等同意美亞保險香港有限公司(以下簡稱為「美亞保險」),保留一切接納申請與否 之權利; 並明白申請經美亞保險接納及批核後,保障才正式生效
- My/our declarations made herein, together with all information provided by me/us are full, complete and true and shall constitute the basis of the contract between the parties thereto. I/we understand that benefits will not apply to treatment arising from any existing diseases, injuries, ailments or conditions which have been diagnosed, aware of and/or existed, treated prior to the first day of this insurance. Any failure to comply with this paragraph may render any policy issued hereunder void. 本人 / 吾等謹此聲明上述填報及其他本人 / 吾等提供之資料均為完整無缺及全為事實,並同

意此等資料將構成本人 / 吾等與美亞保險所訂保險合約之基本條件; 本人 / 吾等明白凡因投 保當時及之前已診斷、已知、曾治理及 / 或已患之疾病、損傷或其他狀況而引致之醫療需要,一律不予賠償。 如有違反此項聲明,任何關於本投保表格之保險合約將會作廢。

- 4. In relation to the personal data collected in this application form, I/we agree and acknowledge that: 就有關從此表格所收集之個人資料,本人/吾等同意及確認:
- (a). (Unless specifically indicated otherwise in this form) the personal data requested in this form is necessary for AIG Insurance Hong Kong Limited ("AIG HK") to process this application and any such data not provided may mean this application cannot be processed. 除非於本表格上另有訂明,本表格所要求提供的個人資料是供美亞保險香港有限公司("美亞

保險")處理此申請的所需資料,若未能提供任何所需資料此申請則可能不被處理; (b). The personal data collected in this form may be used by AIG HK for the purposes stated in its Data Privacy Policy, which include underwriting and administering the insurance policy being applied for (including obtaining reinsurance, underwriting renewals, data matching, claim

processing, investigation, payment and subrogation and any related purposes). 美亞保險可按列於其私隱政策的用途使用此表格所收集之個人資料,其用途包括核保及管理 已申請的保單(包括獲取再保險、核保續保之保單、資料配對、處理索賠、調查、付款及行 使代位權及任何有關用途);

(c). Unless I/we have indicated otherwise by ticking the "Promotion Material Opt-out" box below (of which I/we take note), AIG HK may use my/our contact details (name, address, phone number and e-mail address) to contact me/us about other insurance products provided by the AIG group and that my/our contact details may not be so used without me/us giving this agreement. 版非本人/吾等於以下的「不收取推廣資料」方格填上/號以作表示(其內容本人/吾等已細閱),美亞保險可使用本人/吾等的聯絡資料(姓名、地址、電話號碼及電郵地址)聯絡

本人/吾等有關其它由AIG集團提供之保險產品,而在未獲本人/吾等同意的情況下,本人 / 吾等之個人資料將不會被如此使用;

- (d). AIG HK may transfer the personal data to the following classes of persons (whether based in Hong Kong or overseas) for the purposes identified in (b) and (c) above:
- Third parties providing services related to the administration of my/our policy (including reinsurance);
- ii) Financial institutions for the purpose of processing this application and obtaining policy
- iii) In the event of a claim, loss adjustors, assessors, third party administrators, emergency providers, legal services providers, retailers, medical providers and travel carriers;
- iv) For the purpose of conducting direct marketing activities (per (c) above), marketing companies authorized by the AIG group;
- v) Another member of the AIG group (for all of the purposes stated in (b) and (c)) in any country; or vi) Other parties referred to in AIG HK's Data Privacy Policy for the purposes stated therein. 美亞保險亦可向以下類別的人士(不論在香港或海外)轉交該些個人資料,作上述(b)
- 及(c)項所列明之用途: 提供有關本人/吾等保單管理服務的第三者(包括再保險公司);

- ii) 財務機構,作處理此申請及收取保費; iii)公證人、調查員、第三者管理人、緊急支援服務提供者、法律服務提供者、零售商、醫療 提供者、及交通工具機構,以處理索償事宜;
- iv) AIG集團保權的市場推廣公司,以作直銷之用(如上(c)項所述); v) 其它在任何國家之AIG集團之成員公司,作上述(b)及(c)項所有列明之用途;或 vi) 其它於美亞保險私隱政策所列明的人士,作於私隱政策列明之用途。

- (e). I/we may gain access to, or request correction of my/our personal data (in both cases, subject to a reasonable fee), or opt out of my/our personal data being used for direct marketing at any time, by writing to the Privacy Compliance Officer of AIG Insurance Hong Kong Limited at GPO Box 456 or cs.hk@aig.com. The full version of AIG HK's Data Privacy Policy can be found at www.aig.com.hk. 本人/吾等可隨時致函到美亞保險香港有限公司之私隱事務主任(地址:香港郵政總局信箱

私隱政策的全文載於www.aig.com.hk。

Promotion Material Opt-out (if you wish to opt-out, please tick) 不收取推廣資料(如閣下不欲收取推廣資料,請在方格填上✔號)

Signature of Employer 僱主簽名

Date 日期

FAQ 家傭保險小貼士

Q1. My existing insured helper is resigning and I have hired a new helper. Do I need to apply for a new Domestic Worker Protector policy from you for the new employed helper?

我現在的家傭於保單生效期間離職而我已再聘請新家傭,我需為新家傭購買一張新的家傭靈活保保單嗎?

No. You can simply change your insured helper under your existing policy. No new application is required. Instead you can simply write to us, giving details of the new helper who is to be insured under the policy, cs.hk@aig.com. Your new helper will then be named in the Schedule to your policy. During the remaining period of insurance under the policy, the same benefits shall be payable in respect of the new insured helper as named in the Schedule, less any amount already paid under the policy for your previous helper.

如轉換家傭可不用另投保新的家傭保險。保單持有人可以連同新家傭的資料以書寫形式電郵致美亞保險 cs.hk@aig.com 。在該保險年度,新家傭享有與前家傭的保障範圍,會扣除前家傭已索價後餘下的保障範圍。

Q2.1 have employed two domestic helpers, can I apply one policy to cover both helpers?

當僱主聘用兩位家傭時,一張保單可同時保障兩位家傭嗎?

Each Domestic Worker Protector policy covers one insured helper only.

一張家傭保單只可保障一位家傭。

Q3.My new domestic helper has already arrived and reported for duty. However, I forgot to inform AIG Insurance Hong Kong Limited about the change of effective date. Can I request the insurance effective date of my new domestic helper to start from the date of her arrival?

我的新家傭已到港並開始理行職務,但我忘記通知美亞保險更 改保單生效日期,我可否要求保單生效日追溯為新家傭開始理 行職務的那天?

We can only update the policy information upon receiving the notice from the policy owner about the new domestic helper. We cannot back date the policy.

本公司只會在收到保單持有人的通知後才會把保單的家傭資料 更新。保單生效日期是不可追溯的。 American International Group, Inc. is a leading global insurance organization. Founded in 1919, today we provide a wide range of property casualty insurance, life insurance, retirement products, mortgage insurance and other financial services to customers in more than 100 countries and jurisdictions. Our diverse offerings include products and services that help businesses and individuals protect their assets, manage risks and provide for retirement security. AIG common stock is listed on the New York Stock Exchange and the Tokyo Stock Exchange.

AIG Insurance Hong Kong Limited is a wholly owned subsidiary of the American International Group Inc.

AIG is the marketing name for the worldwide property-casualty, life and retirement, and general insurance operations of American International Group, Inc. For additional information, please visit our website at http://www.aig.com or http://www.aig.com.hk. Additional information can also be found at http://www.aig.com/strategyupdate | YouTube : http://www.youtube.com/aig | Twitter : @AlGinsurance | LinkedIn : http://www.linkedin.com/company/aig.

All products and services are written or provided by subsidiaries or affiliates of American International Group, Inc. Products or services may not be available in all countries, and coverage is subject to actual policy language. Non-insurance products and services may be provided by independent third parties. Certain property-casualty coverages may be provided by a surplus lines insurer. Surplus lines insurers do not generally participate in state guaranty funds, and insureds are therefore not protected by such funds.

美國國際集團(AIG)為全球具領導地位之保險公司。AIG成立於1919年, 現於逾100個國家及地區為客戶提供產物意外、人壽、按揭保險及金融服 務。AIG之多元化產品能協助商界及個人客戶保護資產,管理風險及提供退 休保障。AIG為紐約證券交易所及東京證券交易所之上市公司。

美亞保險香港有限公司為美國國際集團(AIG)成員。

AIG為美國國際集團在全球提供產物意外保險、壽險、退休金和一般保險服 務所使用之統一品牌。本公司相關資料,詳列於本公司網站 http://www.aig.com 或 http://www.aig.com.hk。如需更多資訊,請瀏覽 http://www.aig.com/strategyupdate | YouTube: www.youtube.com/aig | Twitter: @AlGinsurance | LinkedIn: http://www.linkedin.com/company/aig

所有商品及服務皆由AIG之附屬公司或關聯公司所承保或提供。部分商品或 服務不一定在所有國家皆有提供。各項保險商品之承保範圍以實際訂立之保 險合約為準。部分非保險類產品及服務可能為獨立第三方提供。若干產物意 外保險可能由提供超額保險之保險公司承保。提供超額保險之保險公司一般 不參與各州之保險保證基金,故受保人不受該基金保障。



AIG Bring on tomorrow

AIG Insurance Hong Kong Limited 7/F, One Island East, 18 Westlands Road. Island East, Hong Kong www.aig.com.hk

美亞保險香港有限公司 香港港島東華蘭路18號港島東中心7樓 Hotline 客戶熱線: 3666 7033 Fax傳真號碼: 2832 9514

Email電郵: cs.hk@aig.com

This brochure provides only a summary of the policy benefits. Coverage under the policy shall be subject to the terms, conditions and exclusions of the policy. A copy of the policy is available from AIG Insurance Hong Kong Limited. 本單張僅提供保單摘要,有關保單承保範圍及除外責任條款請參看保單條款及 細則。如需要保單條款及細則,歡迎向美亞保險香港有限公司索取。